

# **Luke 23:1-25**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Luke 23:1-25**

Literal Translation

### **Introduction**

- 1) **And when all the multitude of them rose up, they led Him before Pilate.**

**Luke 23:1-25**

Literal Translation (continued)

2) **And they began to accuse Him, saying, “We found this man perverting the nation, and forbidding to give taxes to Caesar, saying Himself to be Christ, *a* king.”**

3) **And Pilate questioned Him saying, “Are You Yourself the king of the Jews?” And when He answered to him He said, “You yourself are saying *it*.”**

4) **And Pilate said to the chief priests and crowds, “I find not one fault in this man.”**





**Luke 23:1-25**

Literal Translation (continued)

11) **And after Herod, with his soldiers, had humiliated Him and after he had mocked *Him*, having put luxurious clothing around *Him*, he sent Him back to Pilate.**

12) **And both Pilate and Herod became friends with one another in the same day; for before they were being in hostility with themselves.**

13) **Now after Pilate had called the chief priests and rulers and people together,**

**Luke 23:1-25**

Literal Translation (continued)

- 14) **he said to them, “You brought to me this Man, as perverting the people; and behold, after having examined Him before you, I myself found not one fault in this Man of which you are making accusations against Him;**
- 15) **“but not even Herod *did*; for I sent you up to him and behold, not one thing worthy of death has been done by Him.**
- 16) **“Therefore after having punished Him I will release *Him*.”**

**Luke 23:1-25**

Literal Translation (continued)

- 17) and he was having *a* necessity to release to them according to *the* feast.
- 18) and they all together shouted saying, “Remove this Man, and release to us Barabbas;”
- 19) who was thrown into prison on account of *a* certain insurrection and murder having happened in the city.



**Luke 23:1-25**

Literal Translation (continued)

- 20) **Therefore Pilate again called to *them* desiring to release Jesus.**
- 21) **And they were crying out saying, “Crucify, crucify Him.”**
- 22) **And *a* third time he said to them, “For what evil did this Man do? I found not one fault *worthy* of death in Him; therefore after having punished Him I will release *Him*.”**

**Luke 23:1-25**

Literal Translation (continued)

- 23) **And they were pressing *with* loud voices, asking *for* Him to be crucified; and the voices of them and of the chief priests were prevailing.**
- 24) **And Pilate decided *for* their request to be done;**
- 25) **And he released to them the one who had been thrown into prison on account of insurrection and murder, whom they were asking *for*; but he delivered Jesus over to their will.**

## Luke 23:1-25

### Greek / English Interlinear

- 1) **Καὶ ἀναστὰν ἅπαν τὸ πλῆθος αὐτῶν, ἤγαγεν (ἤγαγον) αὐτὸν**  
And having risen up all the multitude of them, they led (they led) Him

**ἐπὶ τὸν Πιλάτον.**  
upon the Pilate.

- 2) **ἤρξαντο δὲ κατηγορεῖν αὐτοῦ, λέγοντες, Τοῦτον εὔρομεν**  
they began and to accuse him, saying, This man we found

**(εὔραμεν) διαστρέφοντα τὸ ἔθνος, (ἡμῶν) καὶ κωλύοντα (φόρους)**  
(we found) perverting the nation, (of us) and forbidding (taxes)

**Καίσαρι φόρους διδόναι, (καὶ) λέγοντα ἑαυτὸν Χριστὸν βασιλέα**  
to Caesar taxes to give, (and) saying Himself Christ king

**εἶναι.**  
to be.

- 3) **ὁ δὲ Πιλάτος ἐπηρώτησεν (ἠρώτησεν) αὐτὸν, λέγων, Σὺ**  
the and Pilate questioned (questioned) Him, saying, Yourself

**εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ**  
are you the king the of Jews? the One and having answered to him

**ἔφη, Σὺ λέγεις.**  
said, Yourself you are saying.

## Luke 23:1-25

### Greek / English Interlinear (continued)

- 4) ὁ δὲ Πιλάτος εἶπε(ν) πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ τοὺς ὄχλους,  
the and Pilate said to the chief priests and the crowds,

Οὐδὲν εὐρίσκω αἴτιον ἐν τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ.  
Not one I find fault in the man this.

- 5) οἱ δὲ ἐπίσχυον, λέγοντες ὅτι Ἐνασείει τὸν λαόν,  
the ones and were insisting, saying that He is stirring up the people,

διδάσκων καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας, (καὶ) ἀρξάμενος ἀπὸ  
teaching according to whole the of Judea, (and) having begun from

τῆς Γαλιλαίας ἕως ὧδε.  
the Galilee unto here.

- 6) Πιλάτος δὲ ἀκούσας Γαλιλαῖαν ἐπηρώτησεν εἰ ὁ ἄνθρωπος  
Pilate now having heard Galilee questioned if the man

Γαλιλαῖος ἐστι(ν).  
Galilean is.

- 7) καὶ ἐπιγνοὺς ὅτι ἐκ τῆς ἐξουσίας Ἡρώδου ἐστίν, ἀνέπεμψεν  
and having known that out of the authority of Herod He is, he sent up

αὐτὸν πρὸς Ἡρώδην, ὄντα καὶ αὐτὸν ἐν Ἱεροσολύμοις ἐν  
Him to Herod, being also Him in Jerusalem in

ταύταις ταῖς ἡμέραις.  
these the days.

## Luke 23:1-25

Greek / English Interlinear (continued)

8) Ὁ δὲ Ἡρώδης ἰδὼν τὸν Ἰησοῦν ἐχάρη λίαν· ἦν  
The and Herod having seen the Jesus rejoiced exceedingly; he was

γὰρ θέλων ἐξ ἱκανοῦ (ἱκανῶν χρόνων θέλων) ἰδεῖν αὐτὸν,  
for desiring out of sufficient (of sufficient of times desiring) to see Him,

διὰ τὸ ἀκούειν [πολλὰ] περὶ αὐτοῦ· καὶ  
on account of the to hear [many things] concerning Him; and

ἤλπιδέ (ἤλπιζεν) τι σημεῖον ἰδεῖν ὑπ' αὐτοῦ  
he was hoping (he was hoping) some sign to see by Him

γινόμενον.  
being done.

9) ἐπηρώτα δὲ αὐτὸν ἐν λόγοις ἱκανοῖς· αὐτὸς δὲ οὐδὲν  
he was asking and Him in words sufficient; Himself and not one thing

ἀπεκρίνατο αὐτῷ.  
he answered to him.

10) εἰστήκεισαν δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς, εὐτόνως  
had been standing and the chief priests and the scribes, forcefully

κατηγοροῦντες αὐτοῦ.  
accusing Him.

## Luke 23:1-25

### Greek / English Interlinear (continued)

11) ἐξουθενήσας δὲ αὐτὸν (καὶ) ὁ Ἡρώδης σὺν τοῖς  
having humiliated and Him (and) the Herod with the

στρατεύμασιν αὐτοῦ, καὶ ἐμπαίξας, περιβαλὼν [αὐτὸν]  
soldiers of him, and having mocked, having put around [Him]

ἑσθήτα λαμπράν, ἀνέπεμψεν αὐτὸν τῷ Πιλάτῳ.  
clothing luxurious, he sent up Him the Pilate.

12) ἐγένοντο δὲ φίλοι ὃ τε Πιλάτος καὶ ὁ Ἡρώδης (καὶ ὁ  
became and friends the both Pilate and the Herod (and the

Πιλάτος) ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ μετ' ἀλλήλων· προὔπηρχον γὰρ  
Pilate) in same the day with one another; they were before for

ἐν ἔχθρᾳ ὄντες πρὸς ἑαυτοὺς (αὐτούς).  
in hostility being with themselves (them).

13) Πιλάτος δὲ συγκαλεσάμενος τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ τοὺς ἄρχοντας  
Pilate now having called together the chief priests and the rulers

καὶ τὸν λαόν,  
and the people,

## Luke 23:1-25

### Greek / English Interlinear (continued)

14) εἶπε(ν) πρὸς αὐτούς, Προσηνέγκατε μοι τὸν ἄνθρωπον τούτον,  
he said to them, You brought to me the man this,

ὡς ἀποστρέφοντα τὸν λαόν· καὶ ἰδοὺ, ἐγὼ ἐνώπιον ὑμῶν  
as perverting the people; and behold, myself before you

ἀνακρίνας οὐδέν (οὐθέν) εὔρον ἐν τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ αἴτιον  
having examined not one (not one) I found in the man this fault

ᾧν κατηγορεῖτε κατ' αὐτοῦ·  
of which you are making accusation against Him;

15) ἀλλ' οὐδὲ Ἡρώδης· ἀπέπεμψα (ἀπέπεμψεν) γὰρ ὑμᾶς πρὸς  
but not even Herod; I sent up (I sent back) for you to

αὐτὸν (πρὸς ἡμᾶς), καὶ ἰδοὺ, οὐδέν ἄξιον θανάτου ἐστὶ(ν)  
him (to us), and behold, not one thing worthy of death is

πεπραγμένον αὐτῷ.  
has been done by Him.

16) παιδεύσας οὖν αὐτὸν ἀπολύσω.  
having punished therefore Him I will release.

17) [ἀνάγκην δὲ εἶχεν ἀπολύειν αὐτοῖς κατὰ ἐορτὴν ἓνα.]  
[necessity and he was having to release to them according to feast one.]

## Luke 23:1-25

Greek / English Interlinear (continued)

- 18) **ἀνέκραξαν** (Ἀνέκραγον) **δὲ** **παμπληθεὶ**, **λέγοντες**, **Αἶρε** **τοῦτον**,  
they shouted (They shouted) and all together, saying, Remove this Man,  
  
**ἀπόλυσον** **δὲ** **ἡμῖν** **τὸν** **Βαραββᾶν**.  
release and to us the Barabbas;

- 19) **ὅστις** **ἦν** **διὰ** **στάσιν** **τινὰ** **γενομένην** **ἐν** **τῇ** **πόλει** **καὶ**  
who was on account of insurrection certain happened in the city and  
  
**φόνον** **βεβλημένος** (**βληθεὶς**) **εἰς** **φυλακὴν** (**ἐν** **τῇ** **φυλακῇ**).  
murder having been thrown (thrown) into prison (in the prison).

- 20) **πάλιν** **οὖν** (**δὲ**) **ὁ** **Πιλάτος** **προσεφώνησε(ν)**, (**αὐτοῖς**) **θέλων**  
again therefore (and) the Pilate called to (them) desiring  
  
**ἀπολύσαι** **τὸν** **Ἰησοῦν**.  
to release the Jesus.

- 21) **οἱ** **δὲ** **ἐπεφώνουν**, **λέγοντες**, **Σταύρωσον** (**σταύρου**), **σταύρωσον**  
the ones and were crying out, saying, Crucify (crucify), crucify  
  
(**σταύρου**) **αὐτόν**.  
(crucify) Him.



## Luke 23:1-25

### Greek / English Interlinear (continued)

22) ὁ δὲ τρίτον εἶπε(ν) πρὸς αὐτούς, Τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν  
the one and third said to them, What for evil did do

οὗτος; οὐδὲν αἴτιον θανάτου εὗρον ἐν αὐτῷ· παιδεύσας  
this Man? not one fault of death I found in Him; having punished

οὖν αὐτὸν ἀπολύσω.  
therefore Him I will release.

23) οἱ δὲ ἐπέκειντο φωναῖς μεγάλας, αἰτούμενοι αὐτὸν  
the ones and were pressing voices great, asking Him

σταυρωθῆναι· καὶ κατίσχυον αἱ φωναὶ αὐτῶν [καὶ τῶν  
to be crucified; and were prevailing the voices of them [and the

ἀρχιερέων].  
chief priests].

24) ὁ δὲ (Καὶ) Πιλάτος ἐπέκρινε(ν) γενέσθαι τὸ αἴτημα αὐτῶν·  
the and (And) Pilate decided to be done the request of them;

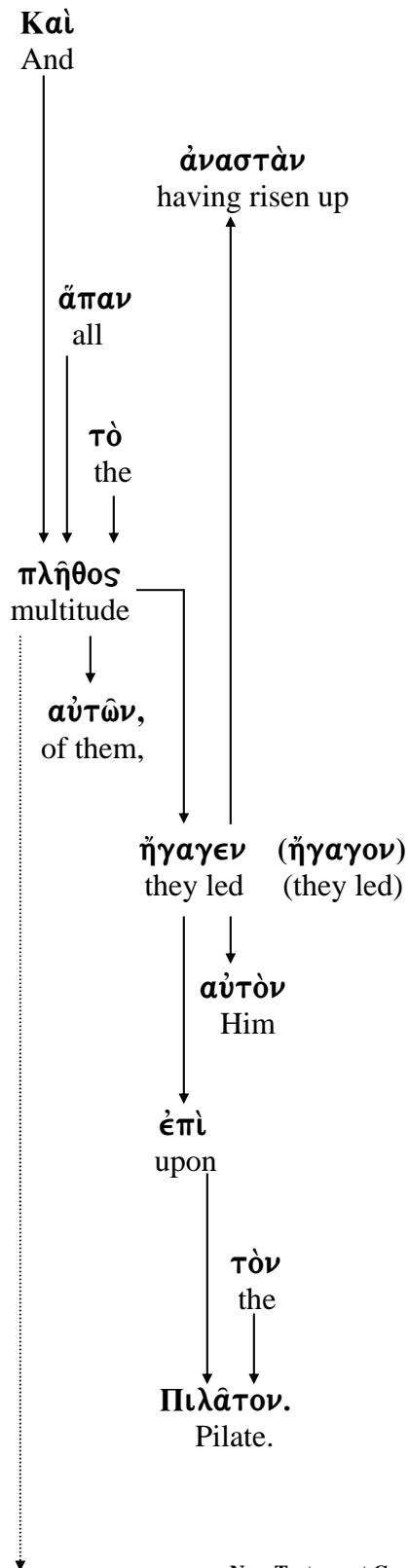
25) ἀπέλυσε(ν) δὲ [αὐτοῖς] τὸν διὰ στάσιν καὶ  
he released and [to them] the one on account of insurrection and

φόνον βεβλημένον εἰς [τὴν] φυλακὴν, ὃν ἠτοῦντο· τὸν  
murder having been cast into [the] prison, whom they were asking; the

δὲ Ἰησοῦν παρέδωκε(ν) τῷ θελήματι αὐτῶν.  
and Jesus he delivered over the to will of them.

**Luke 23:1-25**  
Diagram

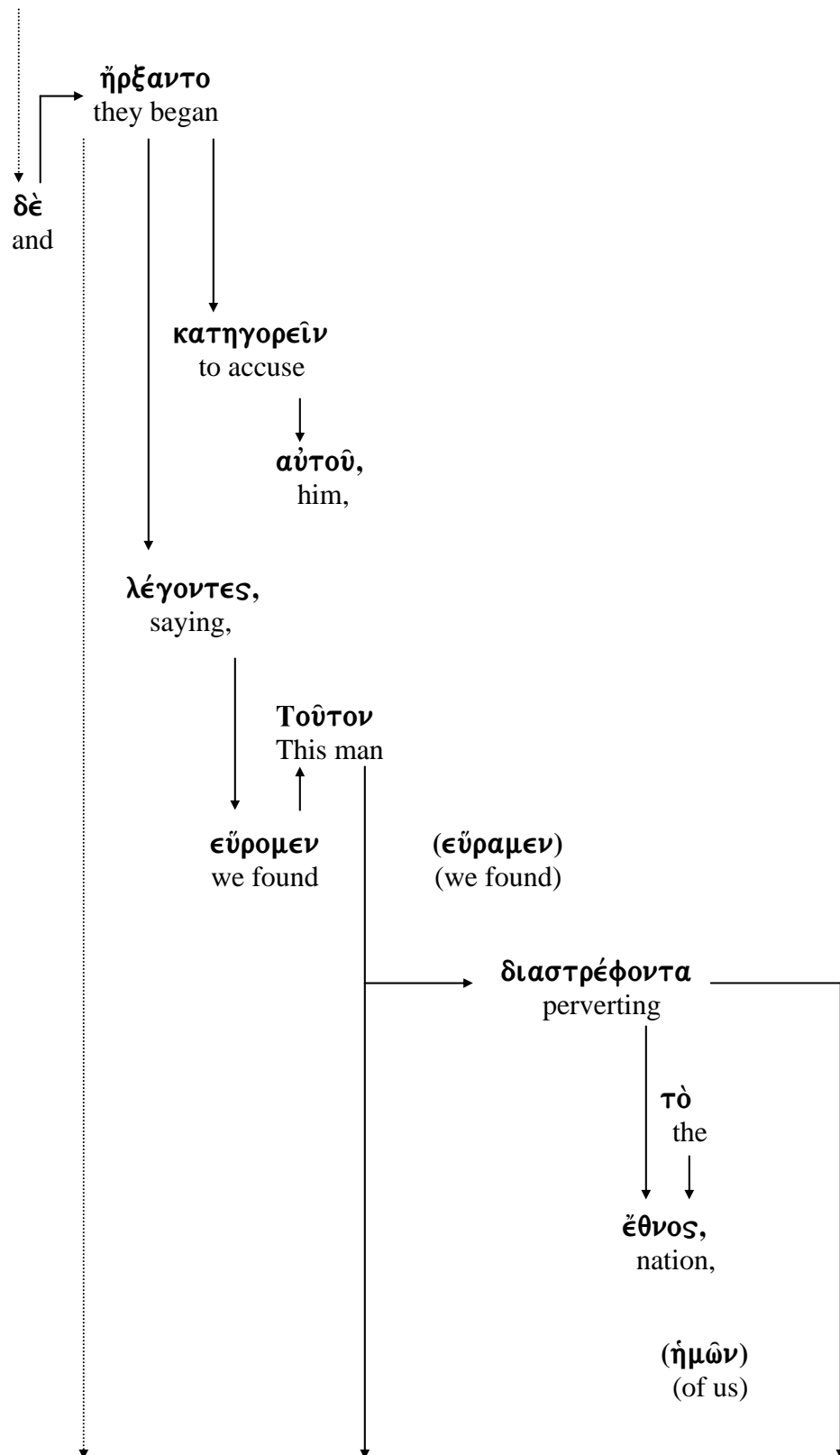
1)



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

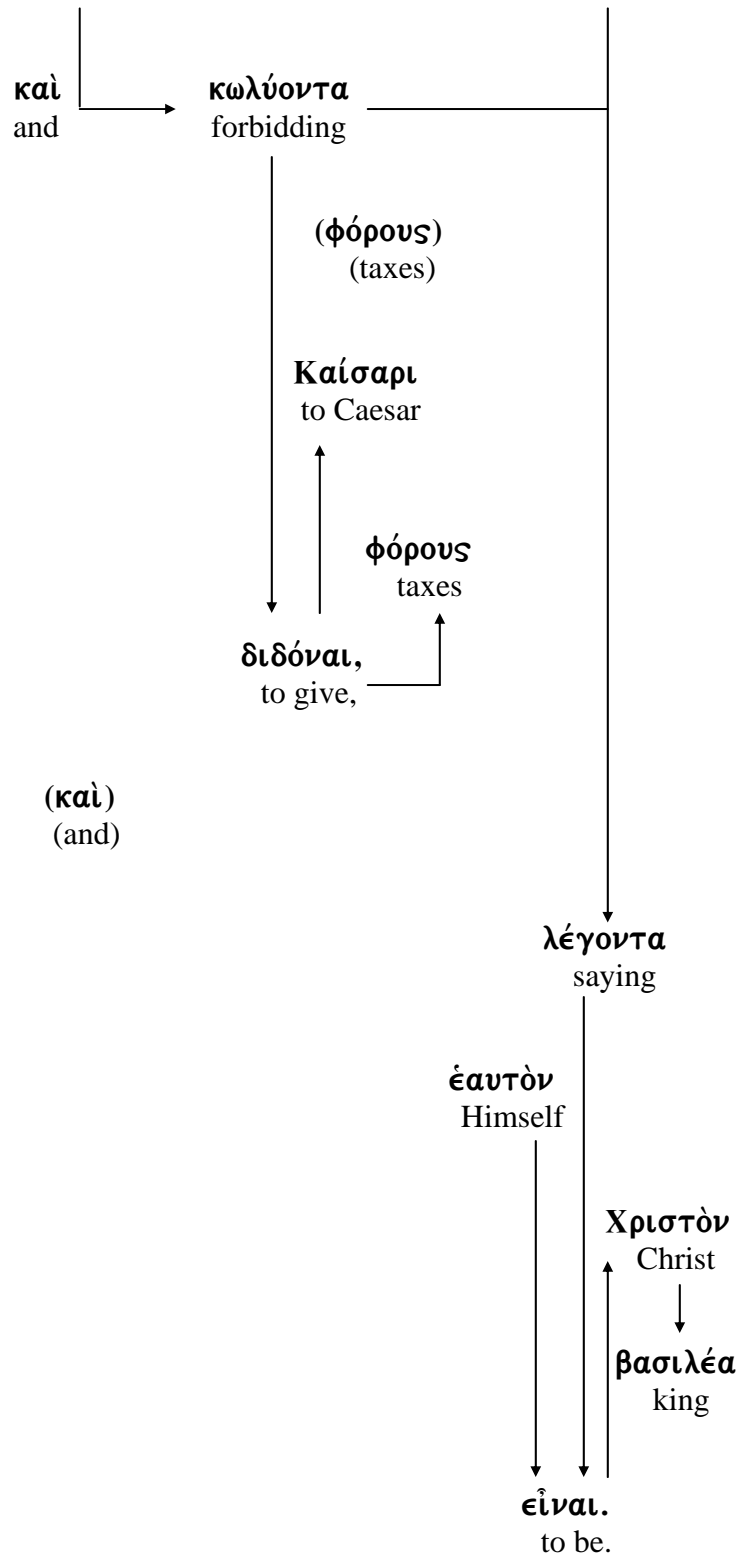
2)



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

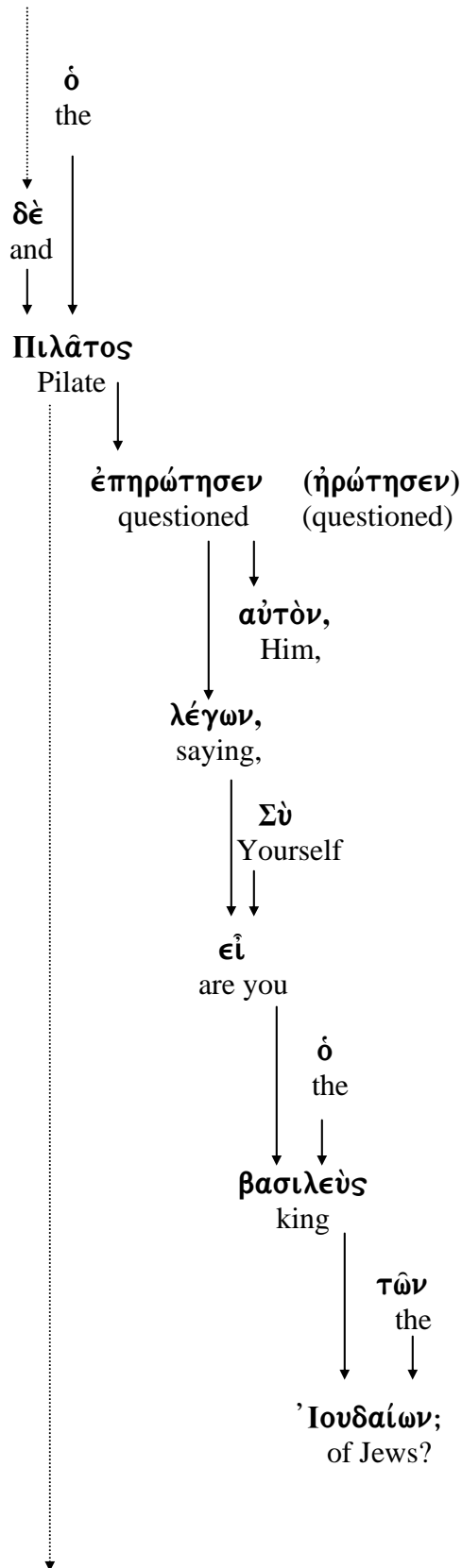
2) cont.



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

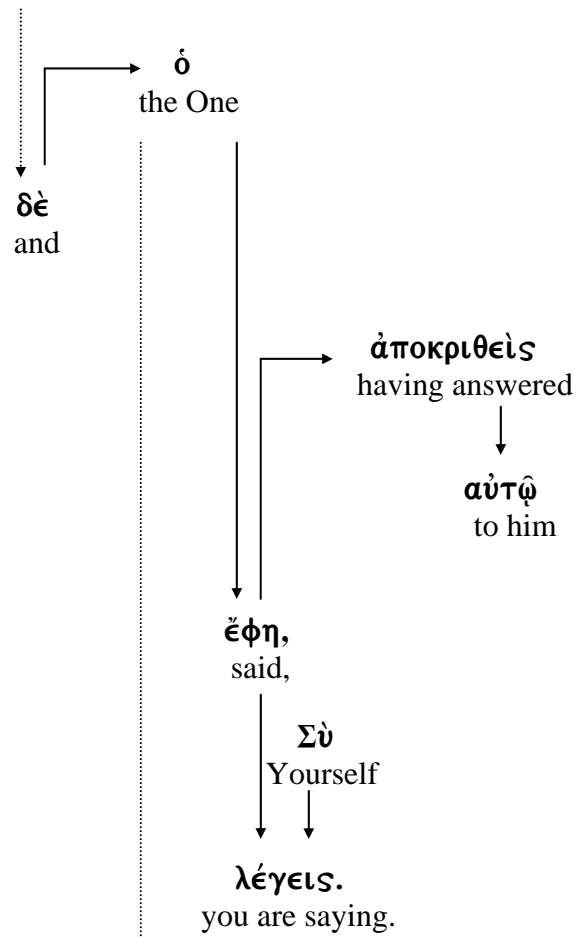
3)



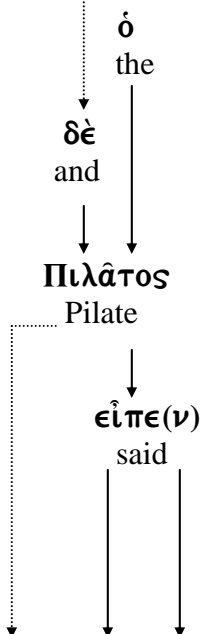
**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

3) cont.



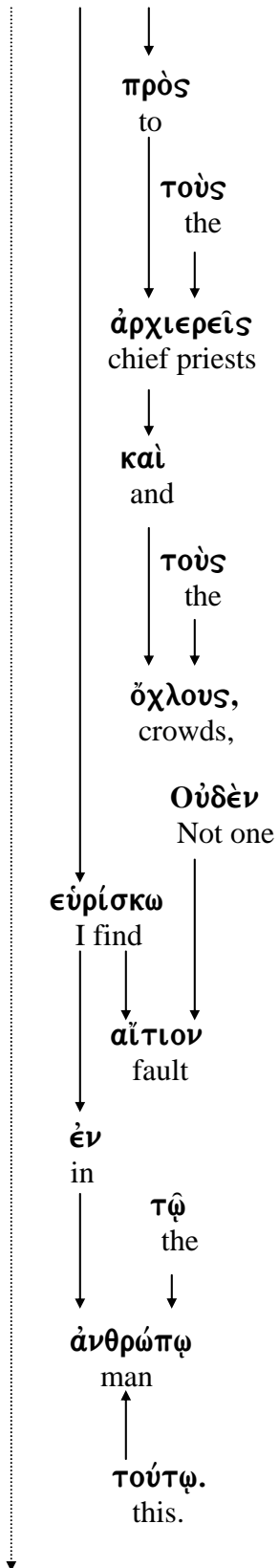
4)



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

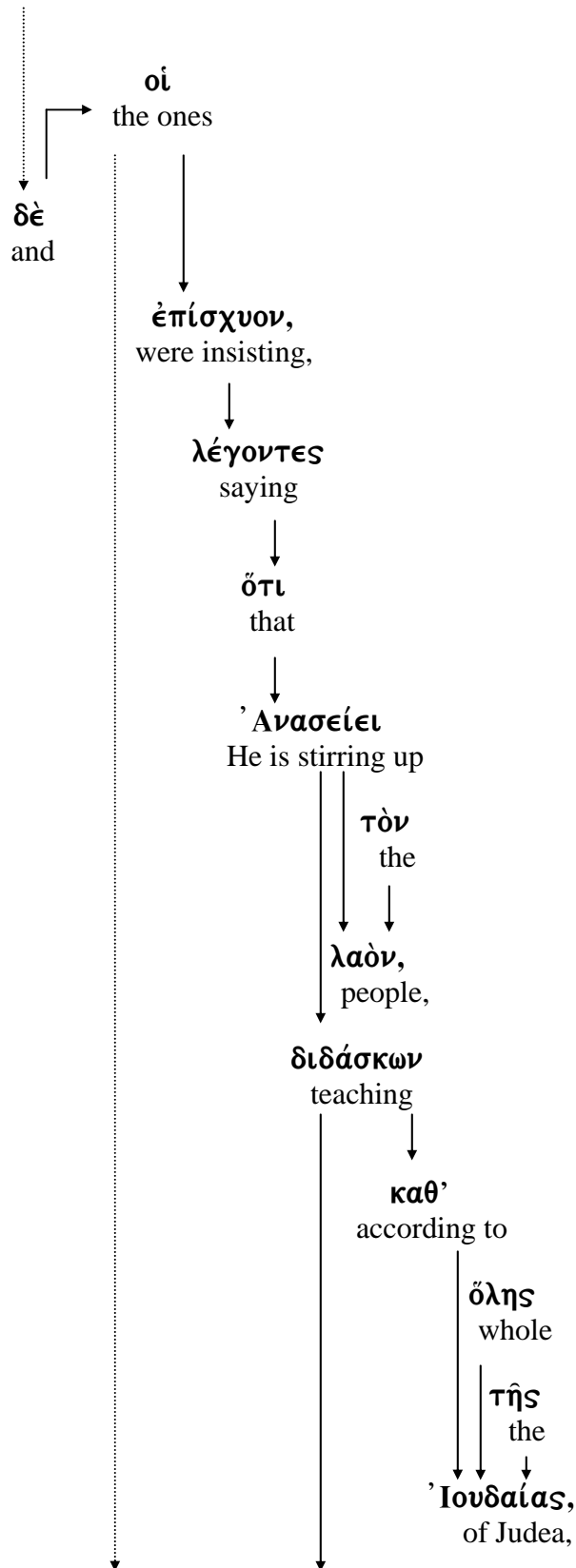
4) cont.



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

5)

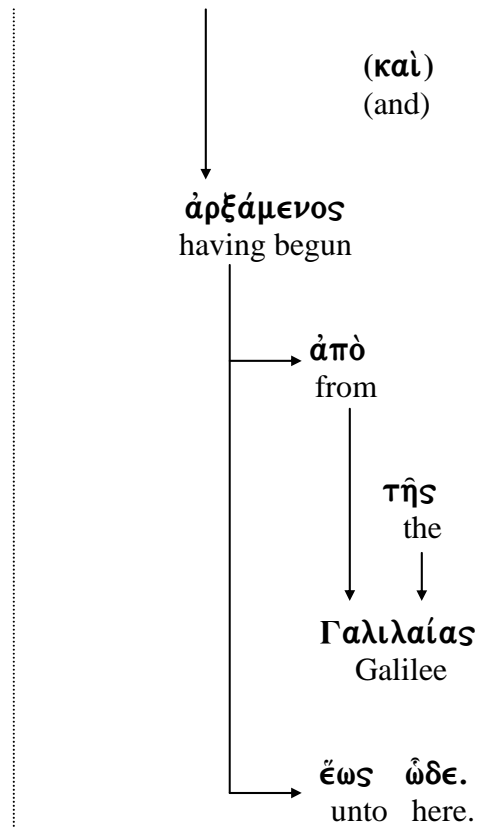




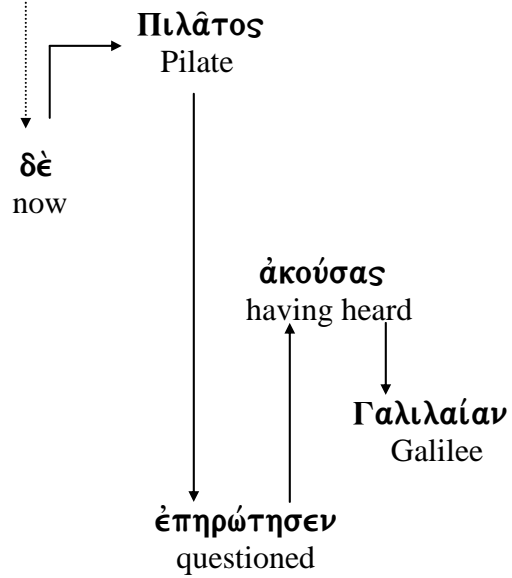
**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

5) cont.



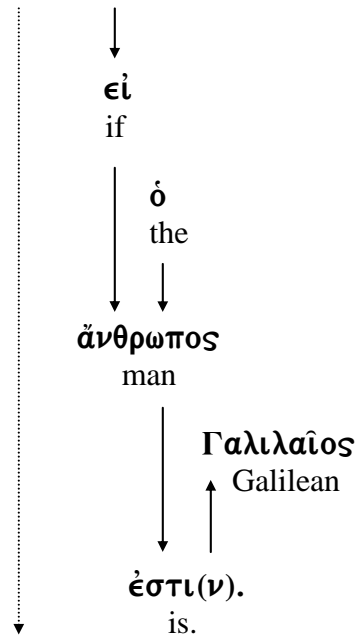
6)



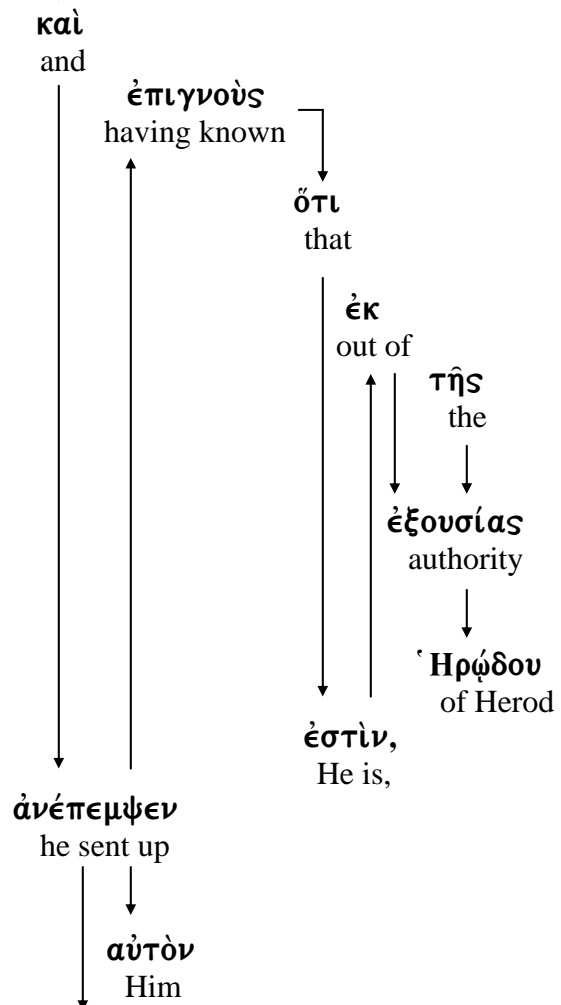
**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

6) cont.



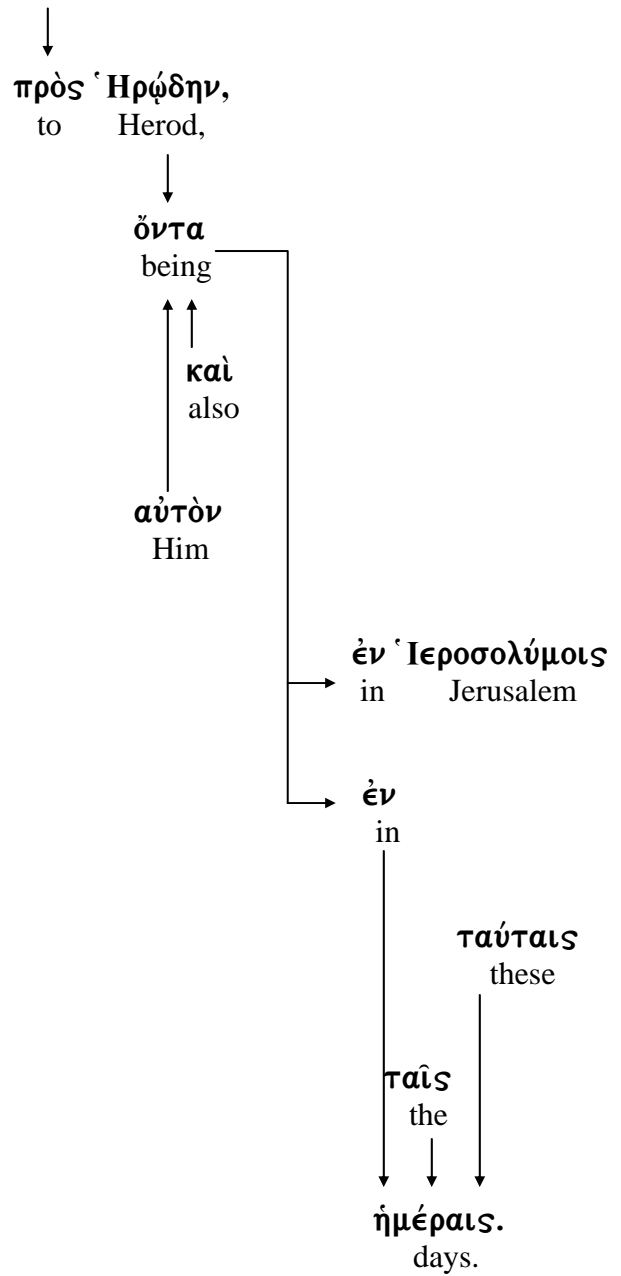
7)



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

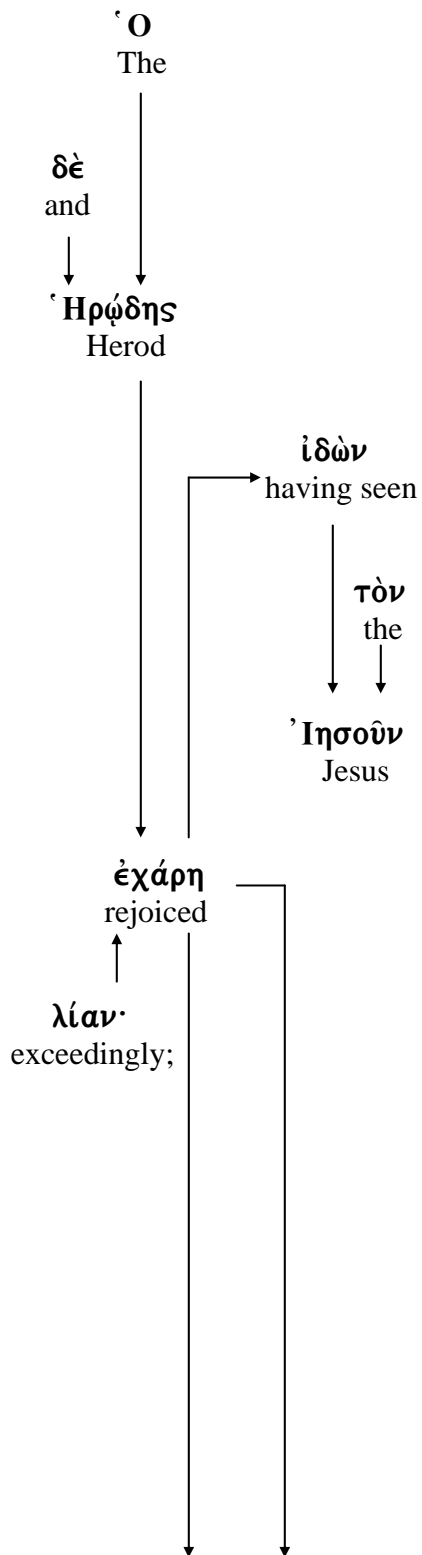
7) cont.



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

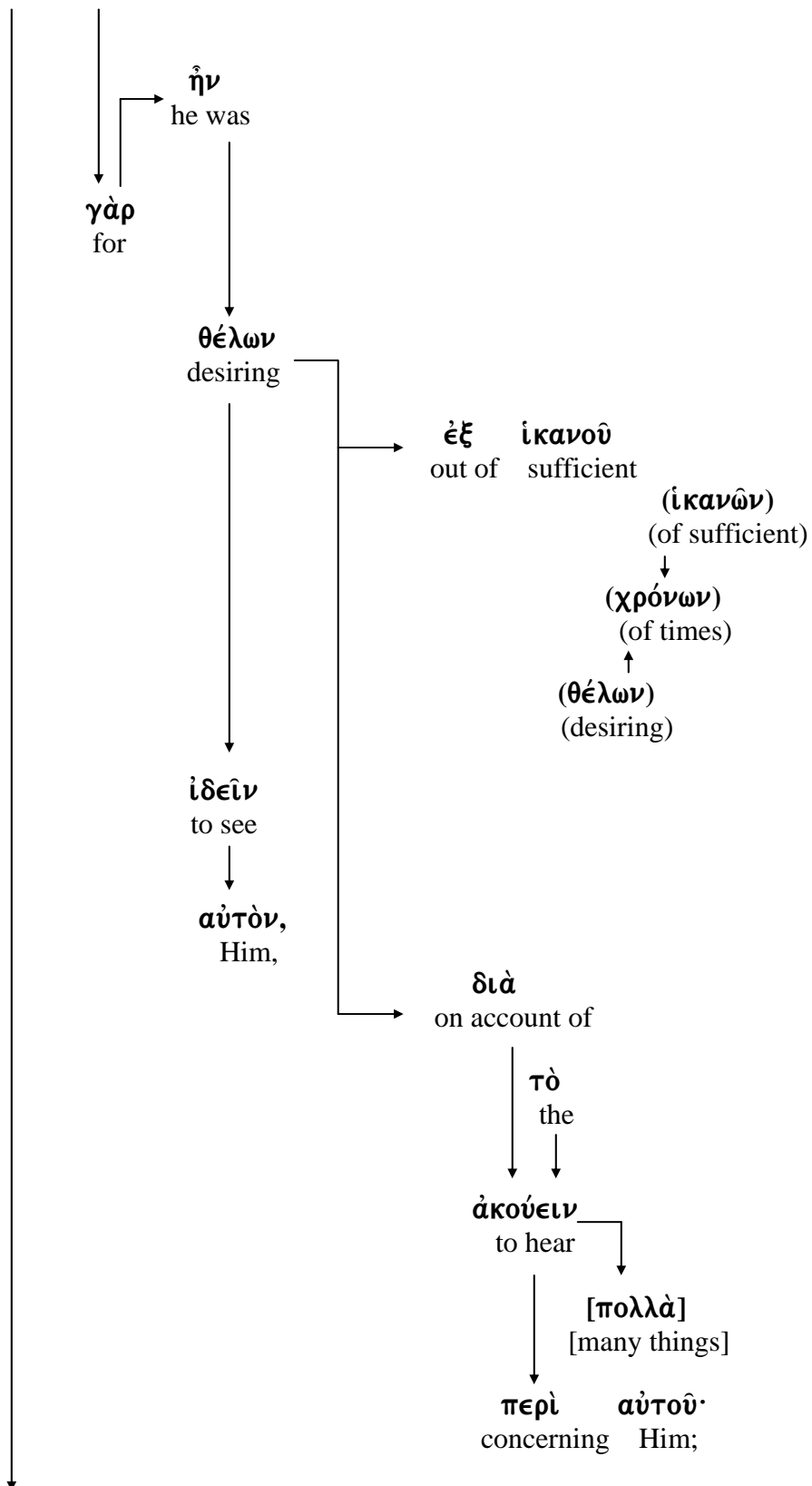
8)



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

8) cont.

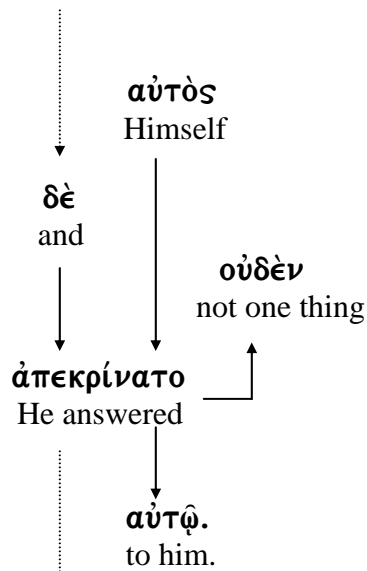




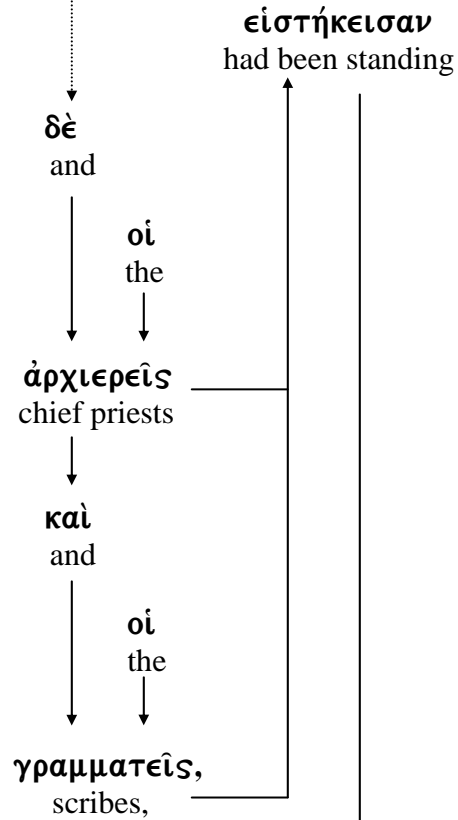
**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

9) cont.



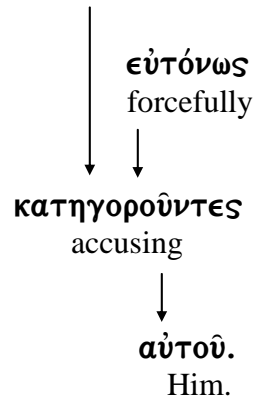
10)



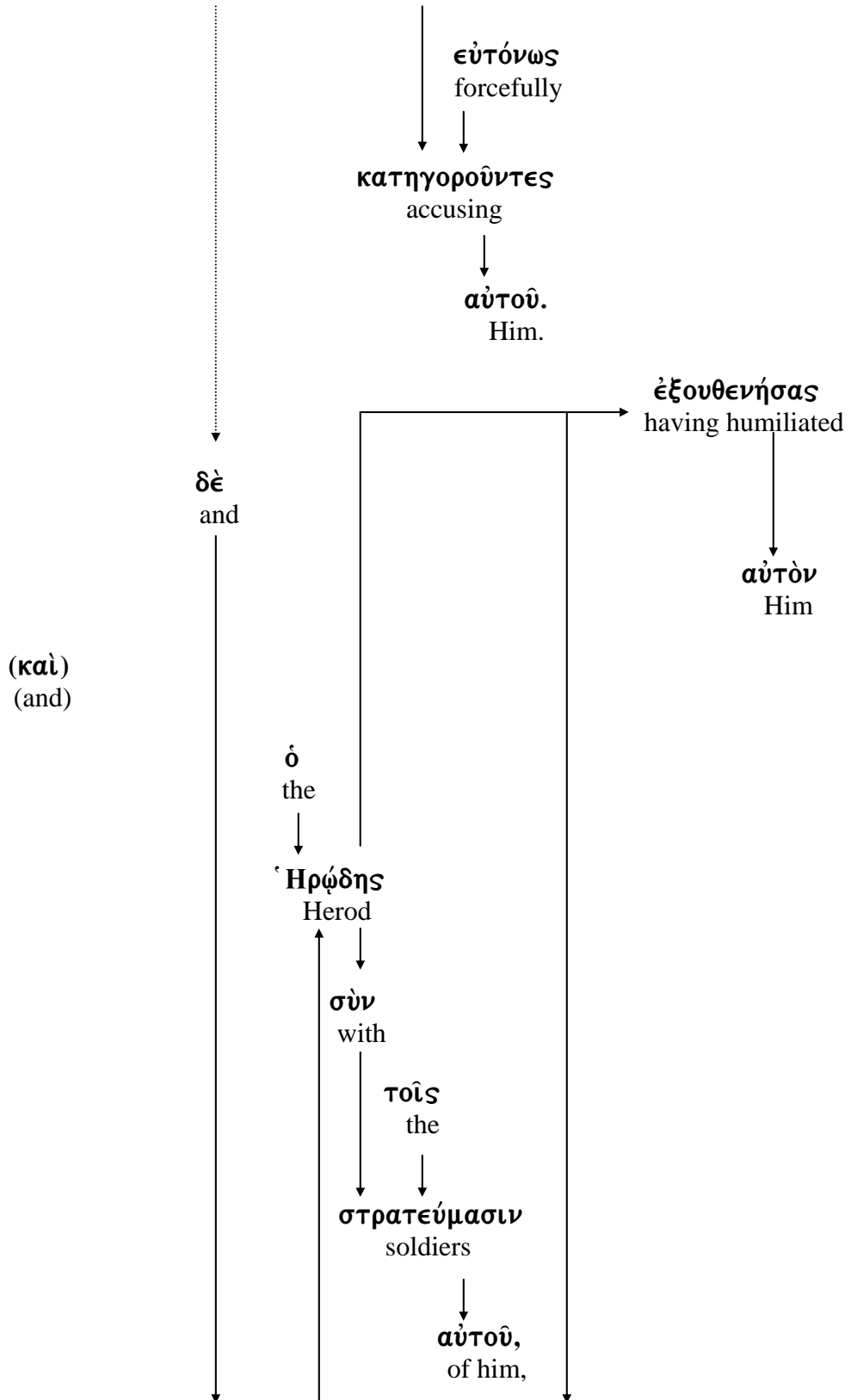
**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

10) cont.



11)

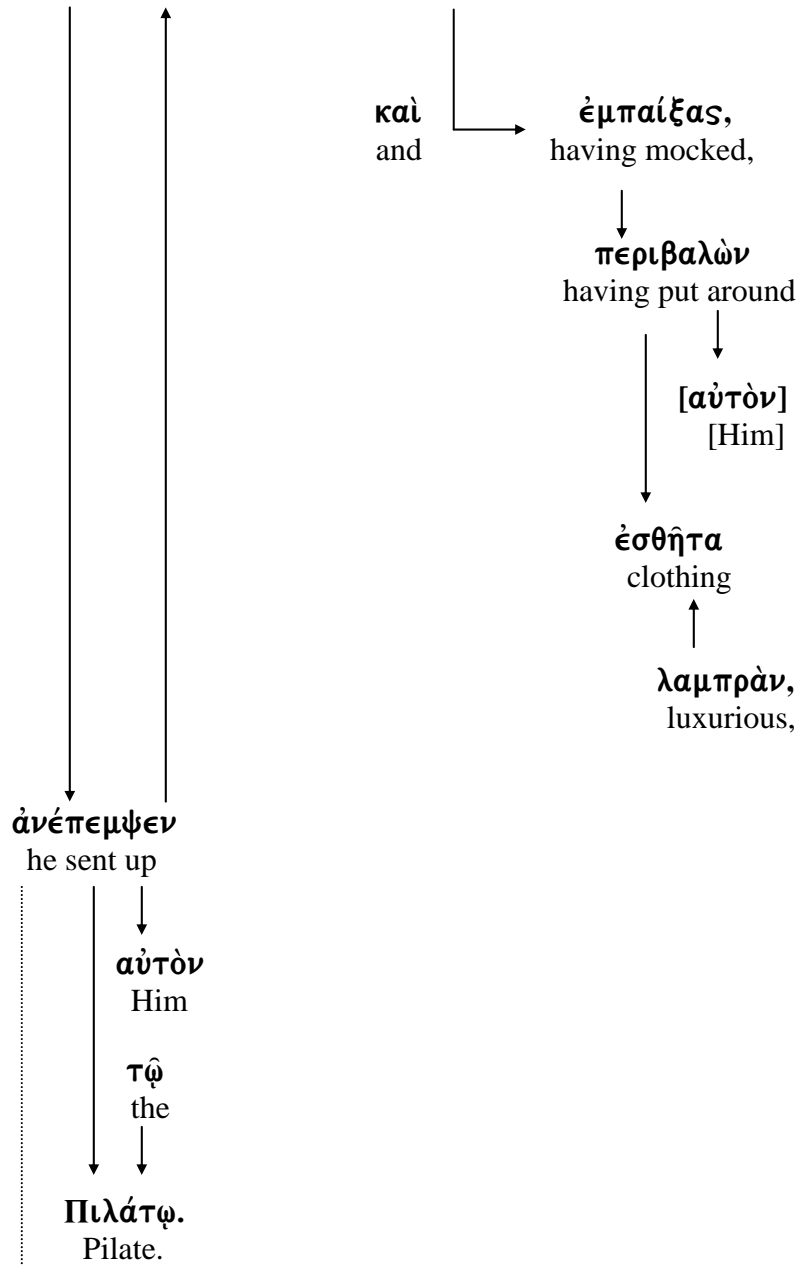




**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

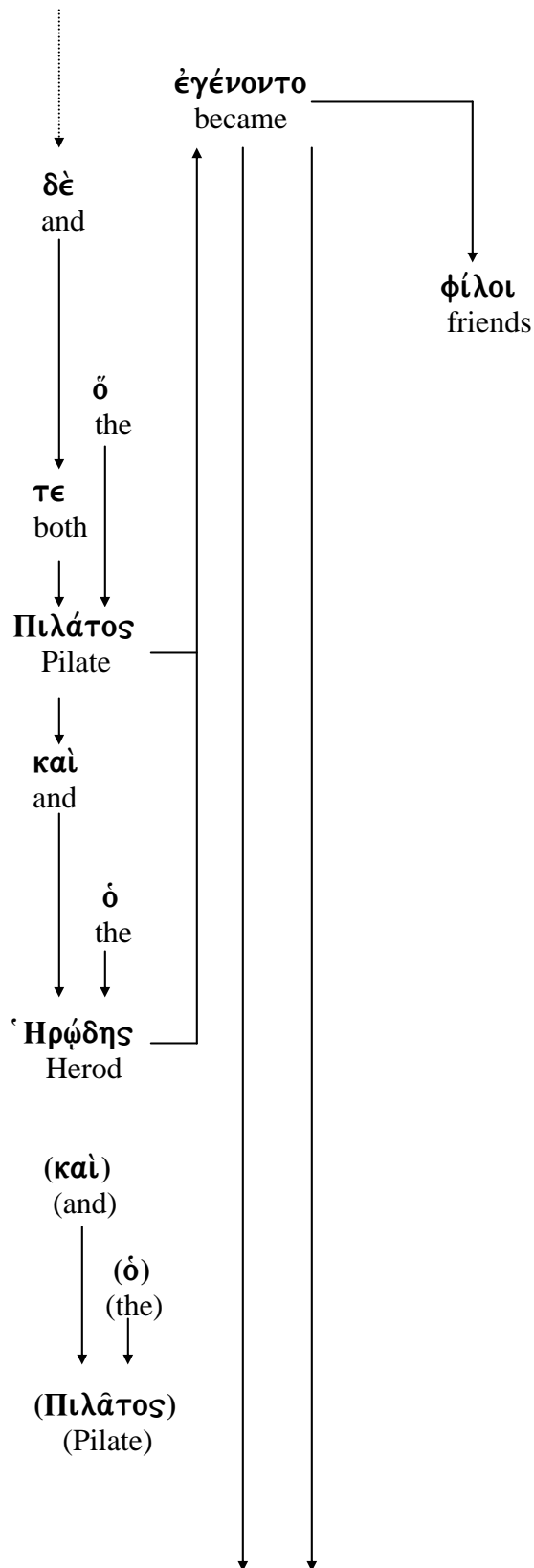
11) cont.



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

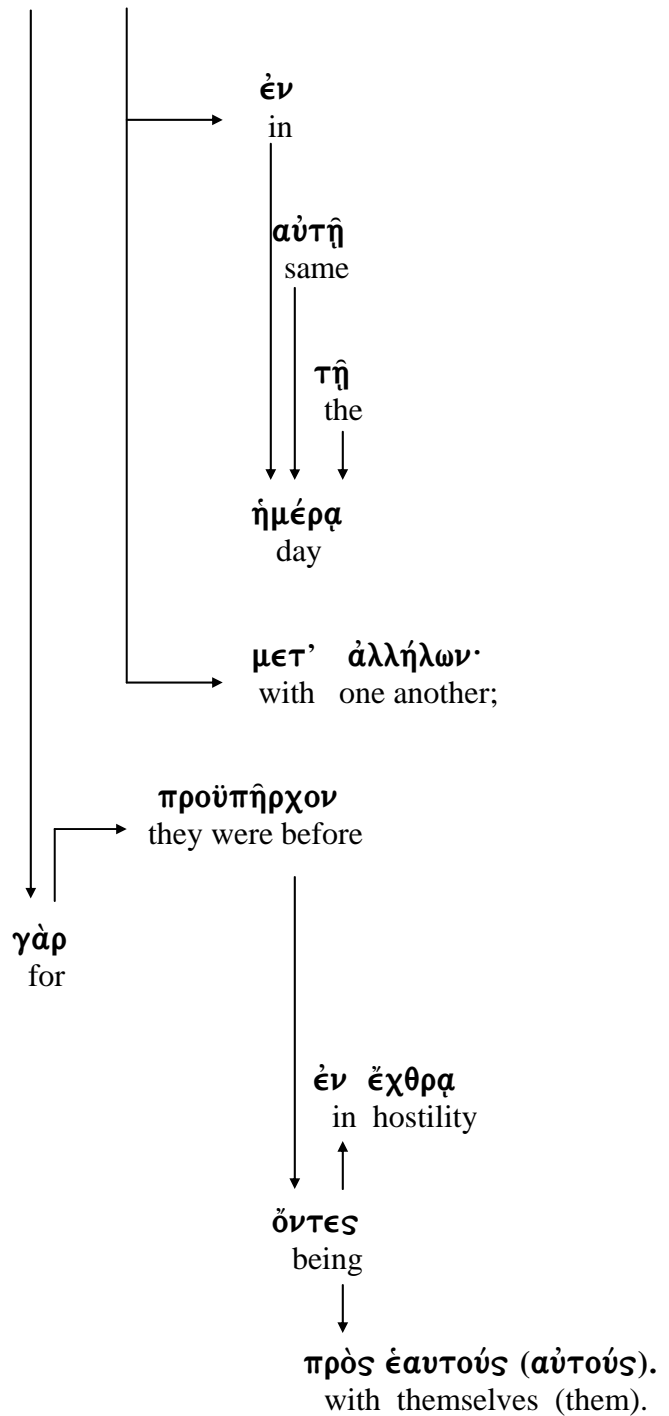
12)



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

12) cont.



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

13)

**Πιλάτος**

Pilate

↑  
**δὲ**  
now

**συγκαλεσάμενος**  
having called together

**τοὺς**  
the

↓  
**ἀρχιερεῖς**  
chief priests

↓  
**καὶ**  
and

**τοὺς**  
the

↓  
**ἄρχοντας**  
rulers

↓  
**καὶ**  
and

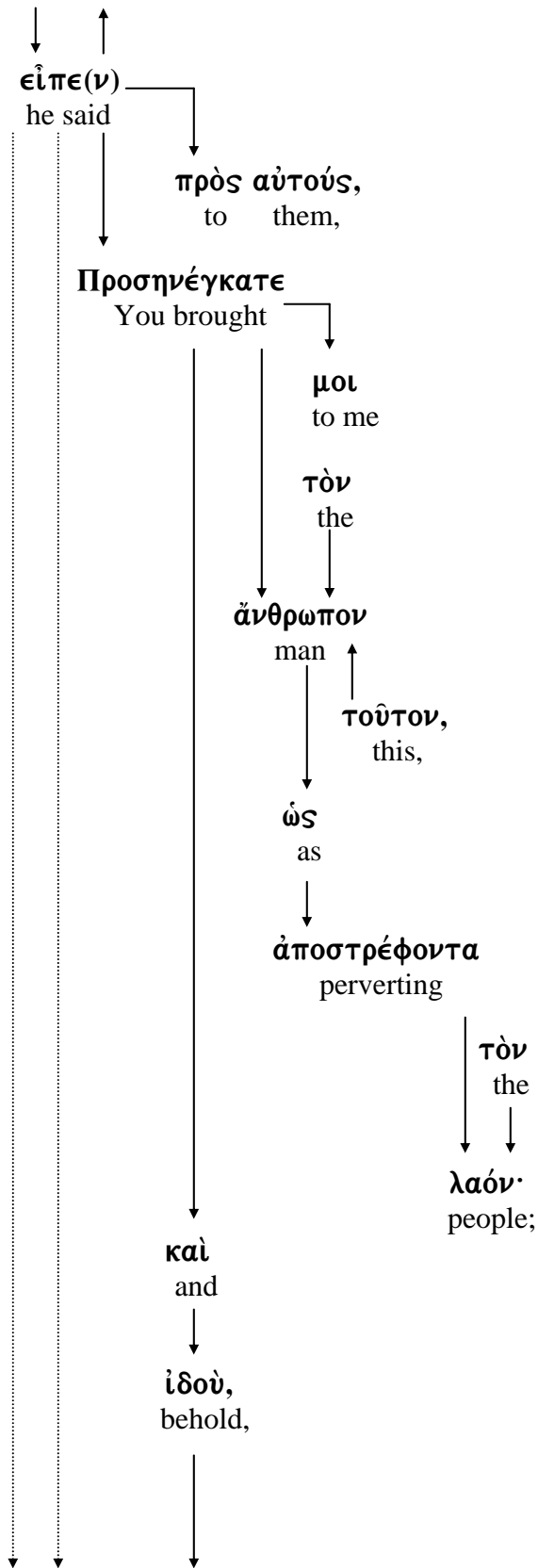
**τὸν**  
the

↓  
**λαὸν,**  
people,

**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

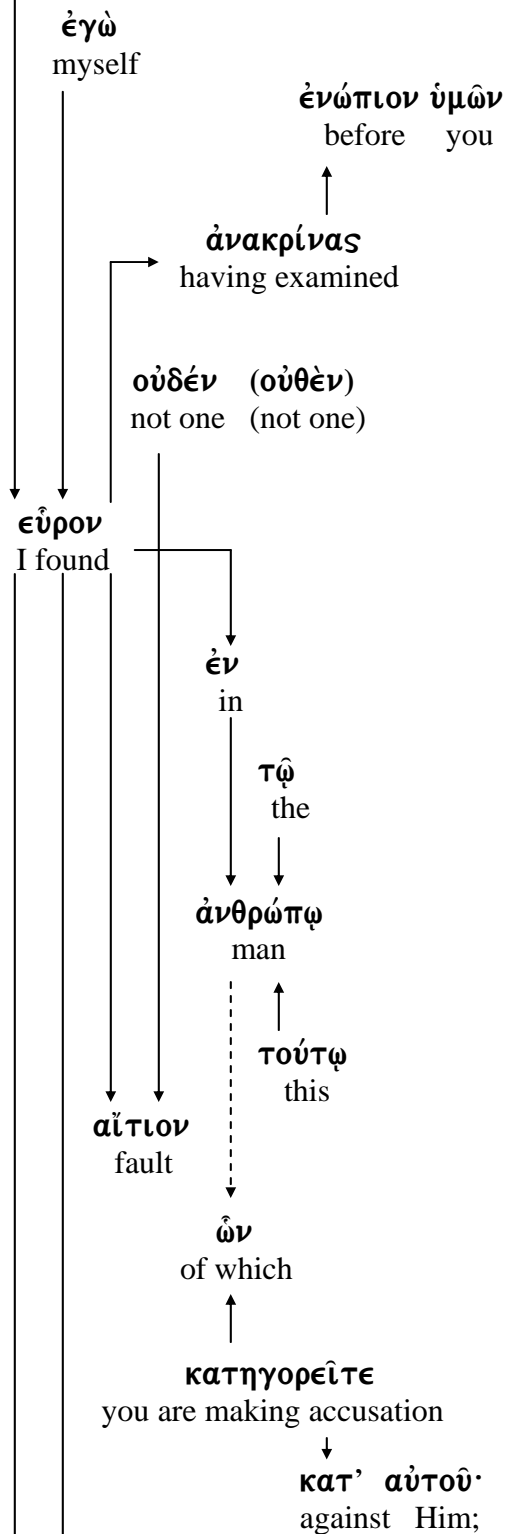
14)



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

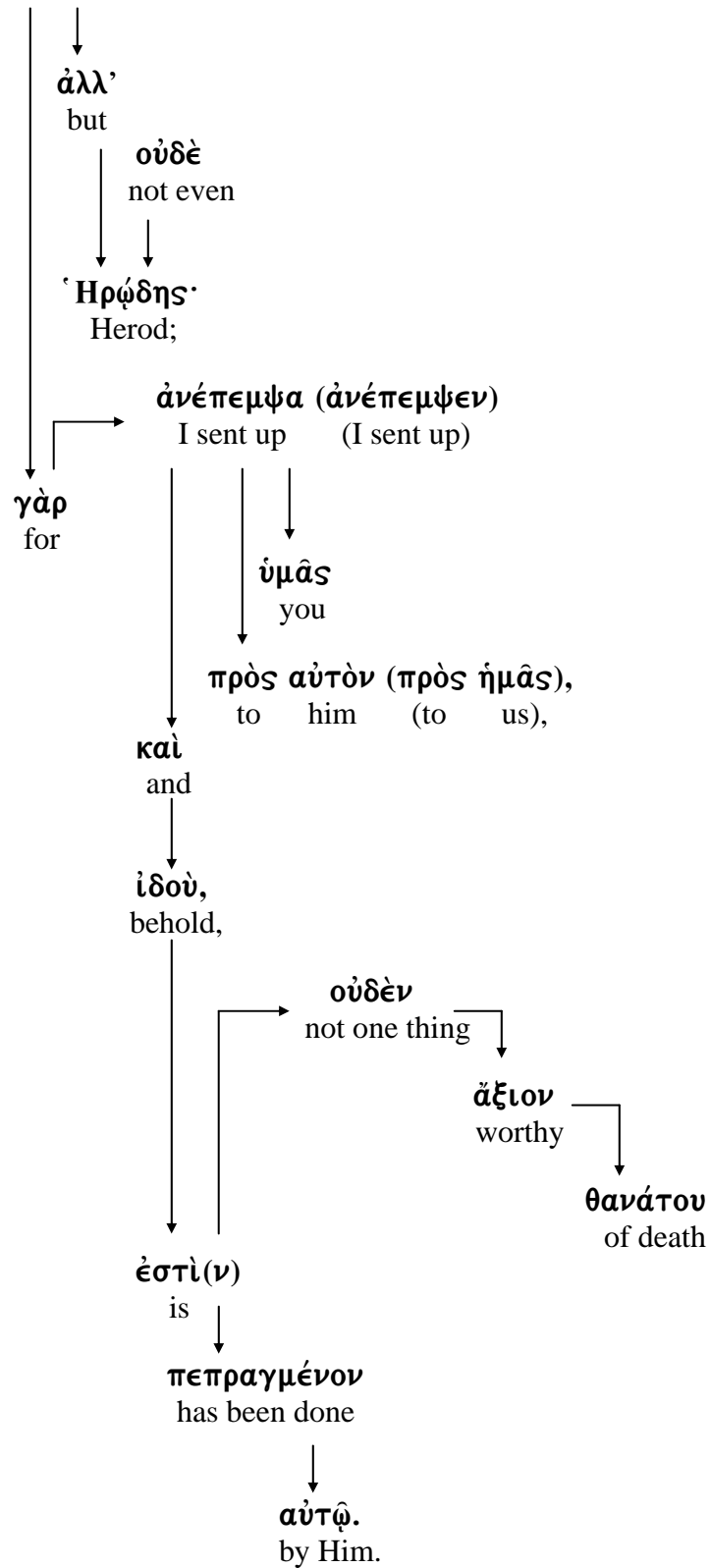
14) cont.



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

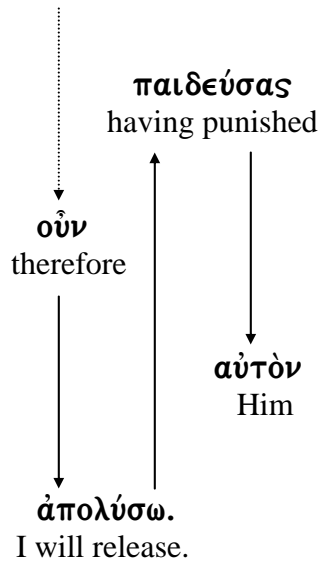
15)



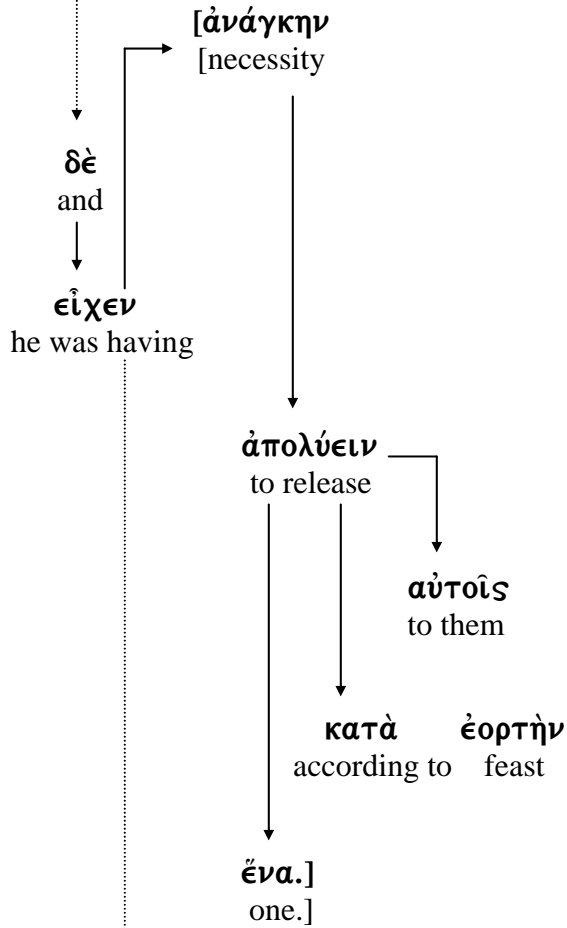
**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

16)



17)

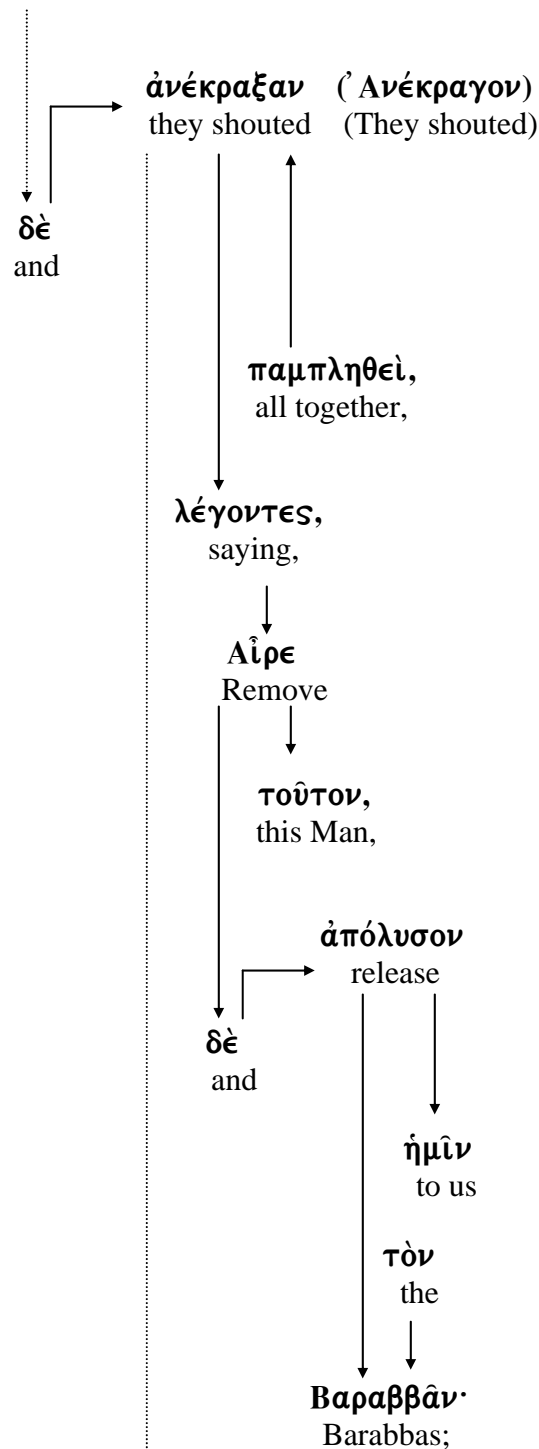




**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

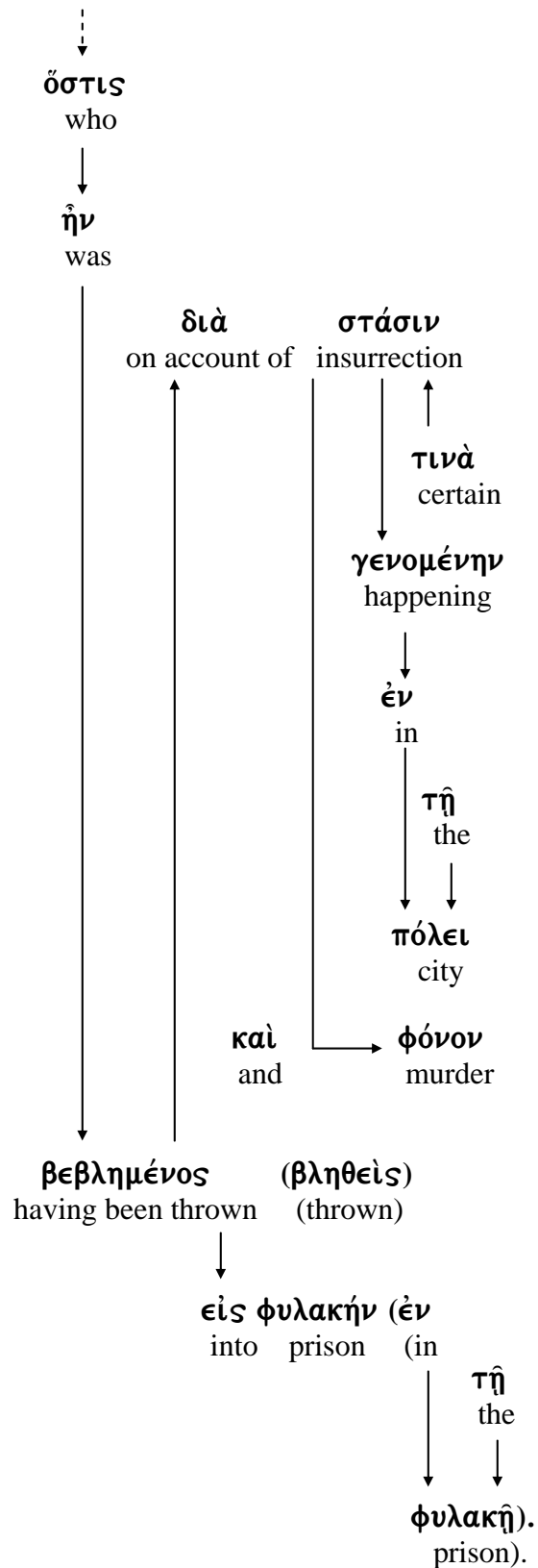
18)



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

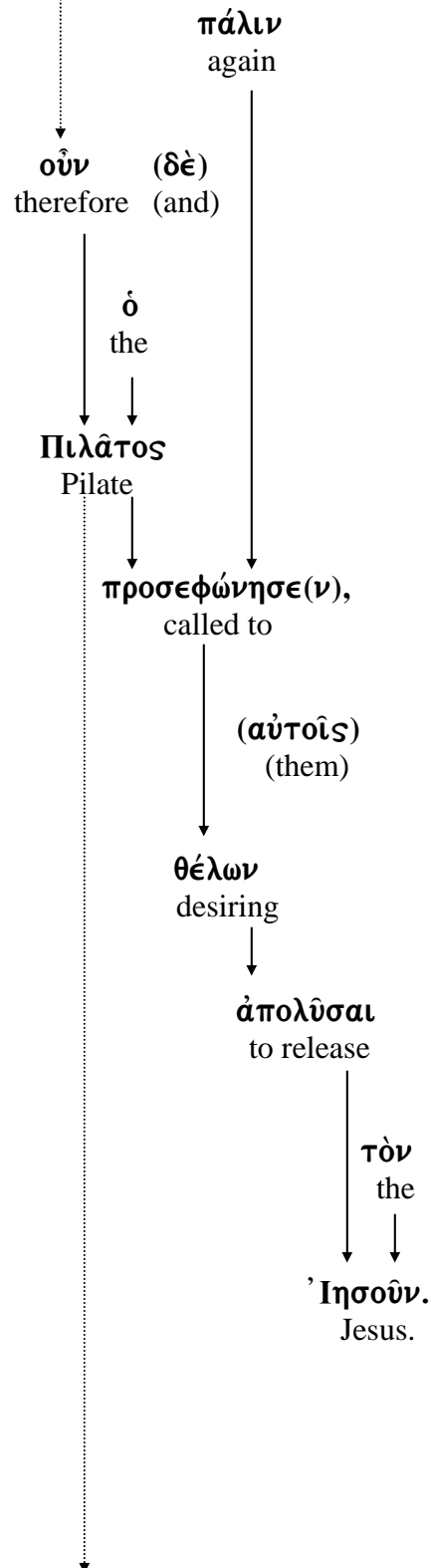
19)



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

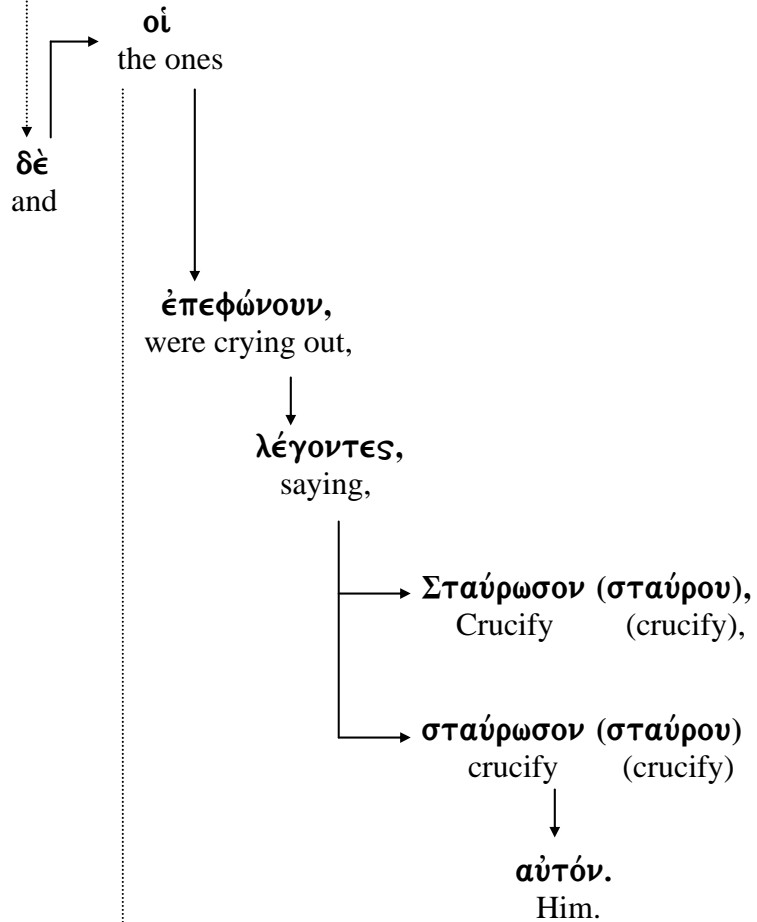
20)



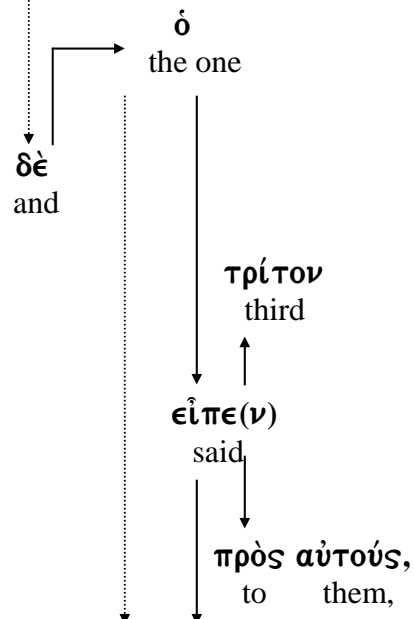
**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

21)



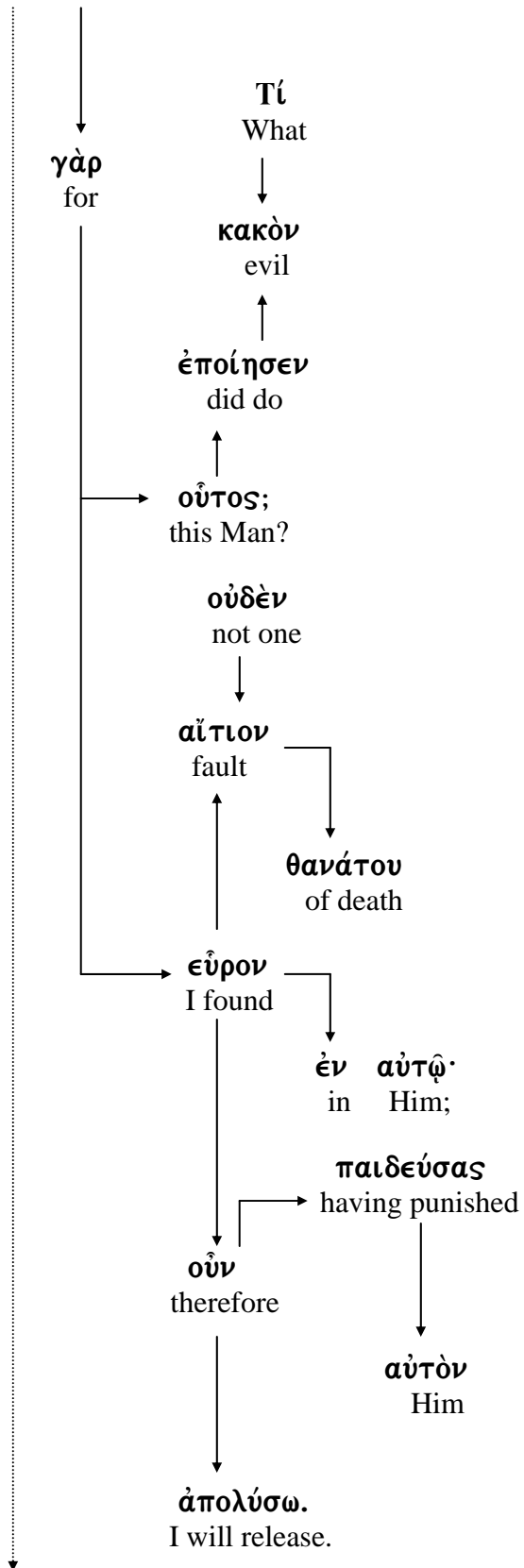
22)



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

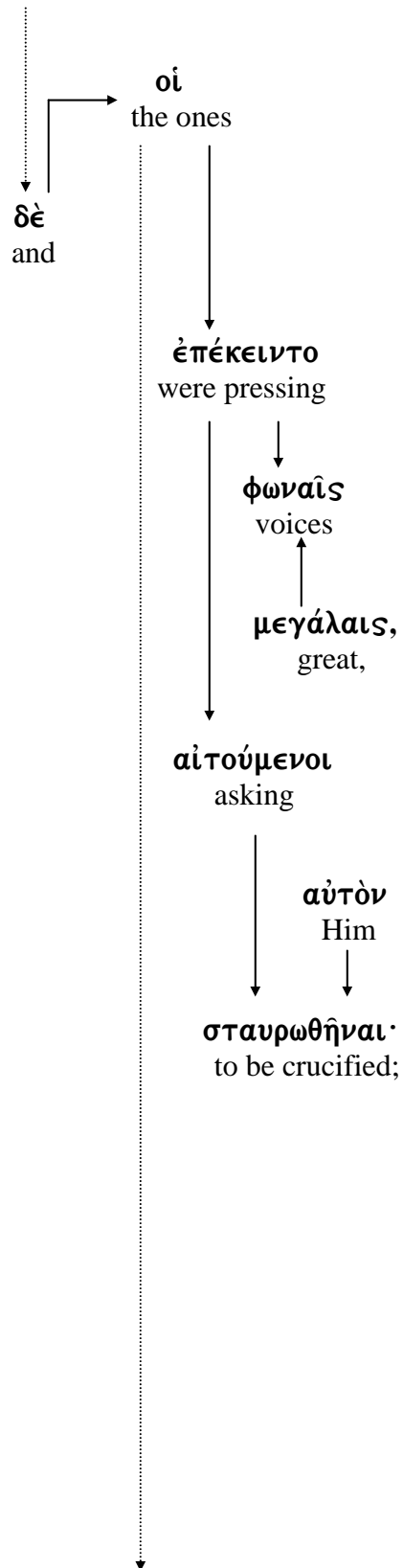
22) cont.



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

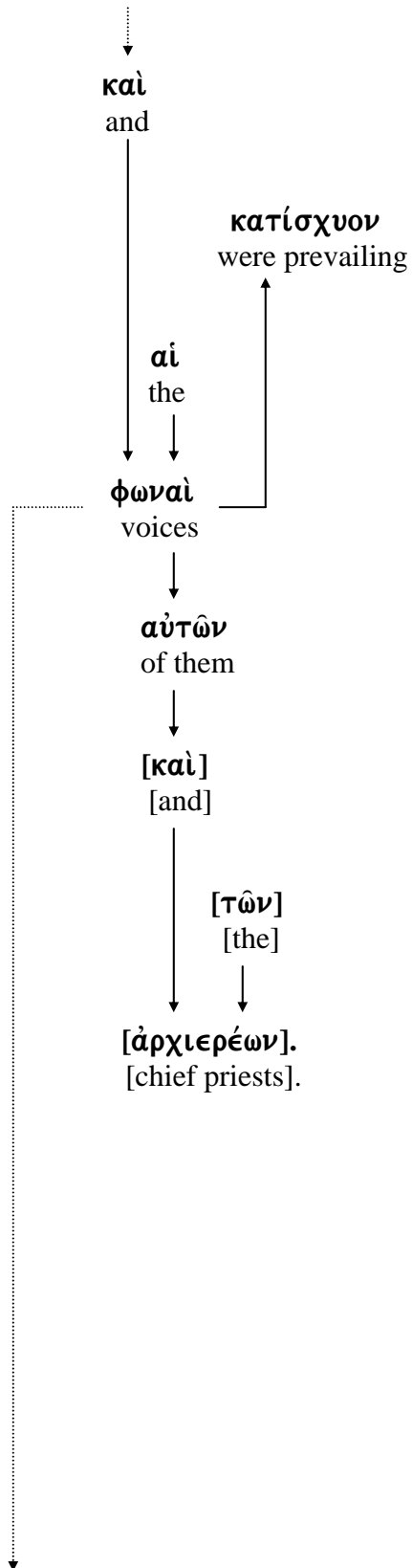
23)



**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

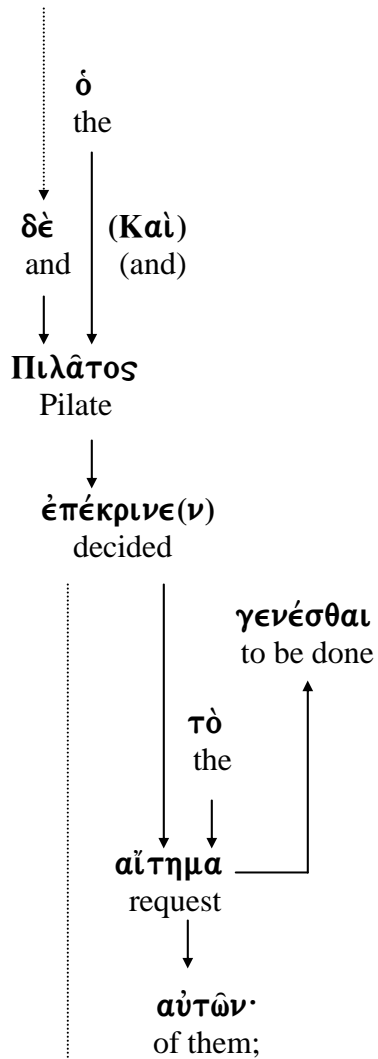
23) cont.



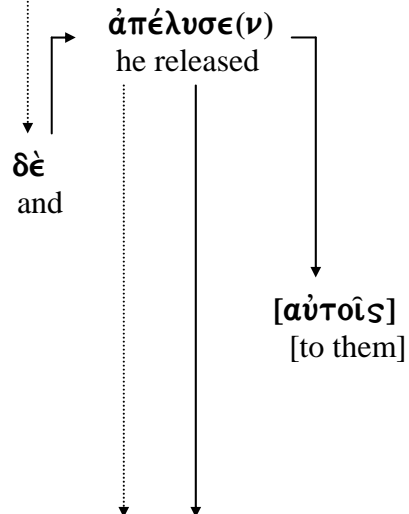
**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

24)



25)





**Luke 23:1-25**

Diagram (continued)

25) cont.

